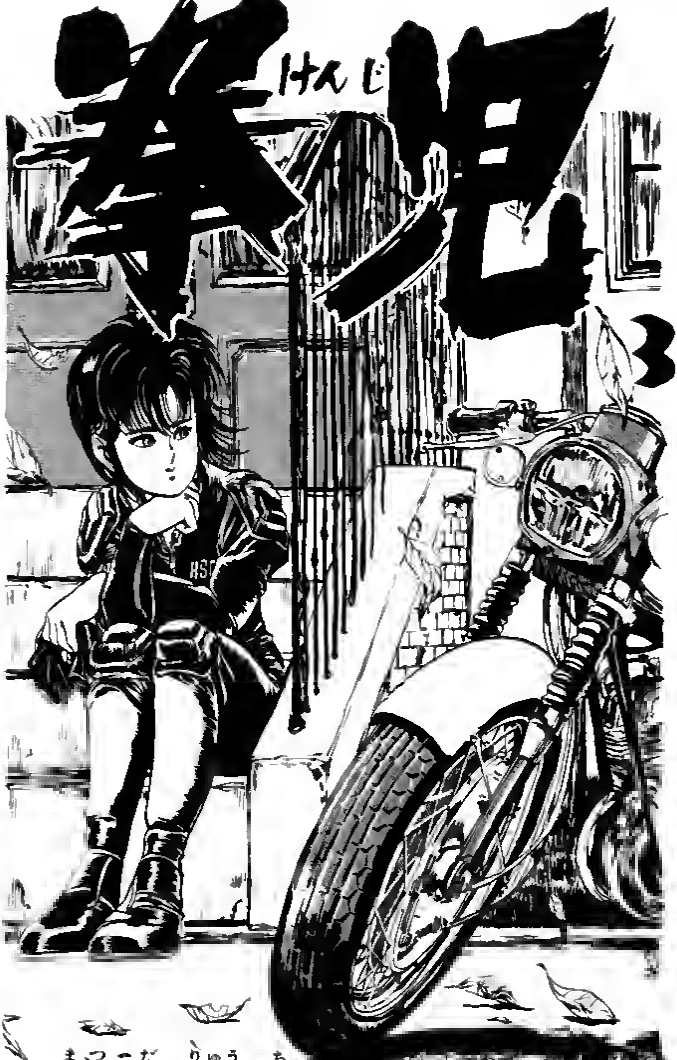
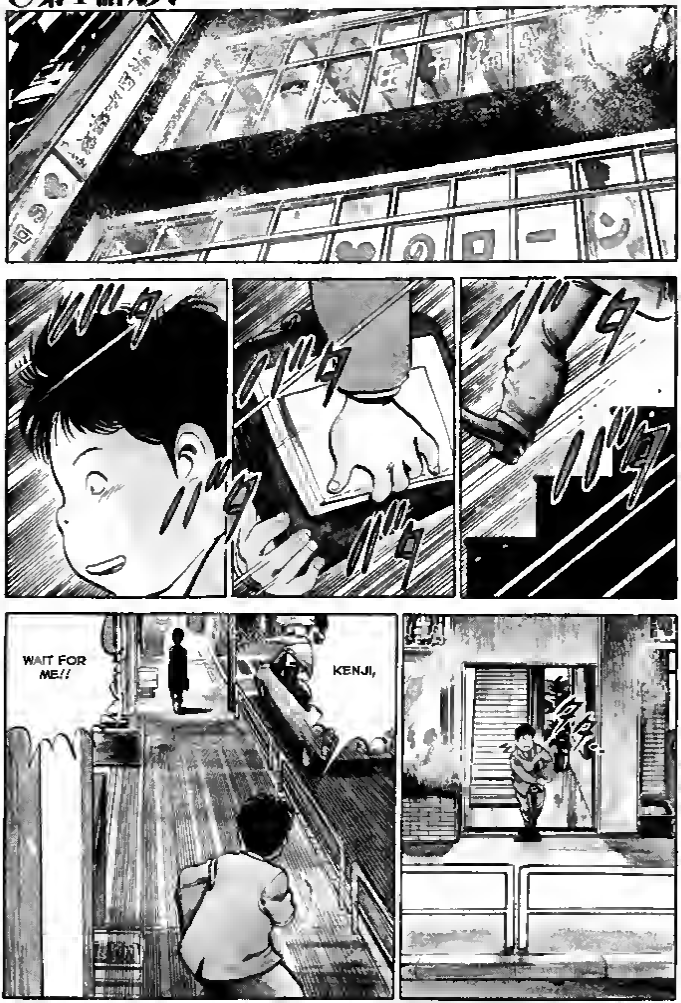
拳児 3



原作 松田隆智　作画 藤原芳秀

第1話 族



CHAPTER 1: GANG

HEY KENJI, HOW 'BOUT WE STOP BY THE ARCADE CENTER FIRST?
I DON'T THINK WE SHOULD. WE HAVE A LOT OF HOME-WORK.
JUST FOR A LITTLE BIT, PLEASE! PLEASE!
TAICHI
GAME
I'LL WAIT FOR YOU OUTSIDE, OKAY?
LET'S GO HOME.
I DID IT! I GOT PAST 10,000 POINTS!!
1000

LOOK WHAT YOU'VE DONE, IDIOT!
OH, SORRY....
OH, SO *NOW* YOU APOLOGIZE!
YOU'VE BEEN SO NOISY THIS WHOLE TIME TOO! WHICH SCHOOL ARE YOU FROM!?
COME HERE FOR A MINUTE!!
WHAT WAS THAT GLARE, HUH!?

HEY, WHERE ARE YOU FROM?
LOOKS LIKE A VILLAGE KID!
NAO, WHAT'S GOING ON?
THIS KID IS CHALLENGING ME!
GIVE HIM A LITTLE LESSON!
EAT THIS

KENJI, FAST!!
GOFUKA!
DAMN YOU!
WHAT'S HAPPENING!?

LEFT, LEFT!!
I'LL EX-PLAIN LATER !!
H...
HEY, TAICHI !!
I, I ONLY HIT HIM ACCIDEN-TALLY....
HEY, ARE YOU THIS KID'S FRIEND? I DON'T LIKE THE WAY YOU TALK!!
WHAT DO YOU GUYS WANT!?
COMPEN-SATION?
GIVE US SOME COMPENSATION! WE WON'T LET YOU LEAVE OTHERWISE!
YOU TALK TOO MUCH!!

I THINK MY RIB IS FRACTURED FROM THIS FATTY'S PUNCH.
MEDICAL FEES?
OF COURSE FOR THE MEDICAL FEES.
JUST HAND IT OVER!!
LI.... LIAR!!
OUUCH!!
STOP IT.
LET'S GO EVERY-ONE, BEAT THEM UP!!
Duk

YOU GUYS WON'T GET AWAY!!
WAIT!!
TAICHI, HURRY!!
IT'S A DEAD END!
THIS WAY !!
THERE'S NO OTHER CHOICE.
KENJI, WHAT DO WE DO NOW....
THEY WENT THIS WAY!!
WE'LL JUST FACE THEM.

DON'T WORRY, WE'RE NOT GONNA RUN ANYMORE!
WE'RE HERE!
WHAT? IS THAT A CHAL-LENGE!?
YES, WE'VE MADE UP OUR MINDS.
YOU'RE PRETTY BRAVE,
SO DON'T REGRET THIS DECI-SION, OKAY?

ドゥ..
ガガガ
OOOOOH!
THEY'RE NOT BAD!!
ALRIGHT
EVERYONE, ATTACK THEM AT THE SAME TIME!!

EAT THIS!
TAKE THIS!
オオオ!

COME ON, LET'S GO.
THIS BASTARD, HE'S DOING SOMETHING!

ドドド

OH, IT'S YOU NAO. WHAT'S GOING ON?
OH, BIG BROTHER!
BUT THEY BOTH KNOW MARTIAL ARTS...
HMM, THEY LOOK LIKE THEY'RE JUST SCHOOL KIDS...
THEY WERE LOOKING FOR TROUBLE AT THE ARCADE CENTER...
YOU GUYS, COME OVER HERE FOR A MINUTE!
HOOO!
ALRIGHT, LEAVE IT TO ME.

ドドド

KEN-CHAN!
YOU'RE KEN-CHAN, RIGHT!?
KEN-CHAN ....
ドドドドド
オン オン

けんじ 拳鬼

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by RYUCHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

TRANSLATED & EDITED BY:
TRIPLEDRAW

PROOFREADING & Q.C.:
TOOMIN

RAW PROVIDED BY:
GUILL666

3

第2話 再会

HUH?
I KNEW IT! YOU'RE KEN-CHAN!
AKIRA! DON'T YOU REMEMBER?
IT'S ME!

THAT AKIRA FROM BACK THEN?
YUP YUP !!
AKIRA-CHAN!
YES. THEY ARE MY FRIENDS
SO DON'T DO ANYTHING TO THEM
HEY, HEY,
AKIRA, DO YOU KNOW THESE GUYS?
NAO!
YEAH!
IF I'M NOT MISTAKEN ... YOU'RE TAICHI-KUN.. RIGHT!? ARE YOU OKAY?
I'M SURE YOU LOST... KEN-CHAN IS STRONG
DID YOU FIGHT THIS GUY?

SO THEY'RE AKIRA'S FRIENDS
IS THAT SO...
PSH ...
YES, SO DON'T DO ANYTHING TO THEM.
THIS IS BOOO,
I HOPE THAT'S OKAY.
HE MEANS A LOT TO ME.
TSK

FOR A SCHOOLKID LIKE YOU,
YOU'RE PRETTY BRAVE
TSK-TSK-TSK
BUT DON'T GO OVER-BOARD
BROTHER, EVEN THOUGH THEY'RE AKIRA'S FRIENDS, HOW CAN WE JUST LET THEM MAKE TROUBLE IN OUR TURF LIKE THAT
NAO, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
THIS MATTER NEEDS TO BE SETTLED
WA,
WAIT A SECOND! THEY'RE NOT EVEN PART OF ANY GANG, THEY HAVE NOTHING TO DO WITH THESE THINGS!!
AKIRA! AS A GANG MEMBER, YOU SHOULD KNOW OUR RULES.
DON'T! I'LL TAKE RESPON-SIBILITY!!
INTERESTING. SO YOU WANT TO TAKE RESPONSIBILITY FOR THESE GUYS?

I CAN TAKE RESPONSIBILITY FOR MY OWN ACTIONS.
THIS KID IS PRETTY BRAVE
OOOOOHH
LET'S GIVE HIM A SHORT ONE
Why did you say that
BROTHER, LOOKS LIKE THIS KID HAS NEVER BEEN TAUGHT A REAL LESSON.
ALRIGHT, LET'S TEACH HIM A FEW THINGS!
I GUESS SO.....

THAT'S WHY. IF WE'RE UNDERESTIMATED BY A JUNIOR HIGH STUDENT, WE'LL BE THE LAUGHING STOCK OF THE OTHER GANGS.
WAIT! BUT KEN-CHAN IS STILL ONLY IN JUNIOR HIGH!!
OH HOH, "NO NEED TO WORRY" HE SAYS!!
NO NEED TO WORRY
WE'LL FIGHT ONE ON ONE.
DUEL?
YOU WANT TO?
YOU WANT TO HAVE A DUEL WITH ME?
WHAT DO I HAVE TO DO?
KEN-CHAN, HE'S A BLACK BELT KARATEKA! HE'S ALSO MUCH OLDER THAN YOU!!
DON'T!!

AKIRA, EVEN THE PERSON SAYS HE WANTS TO. WE HAVE TO RESPECT THAT.
I DO.
WE HAVE A DEAL.
ドドドドドドドド
ドドドド
ハオン
ハオン

TSU
KAN
習制覇
ファン
バタ
バタ
WATCH OUT! THE POLICE ARE COMING!!
SOMEONE MUST'VE CALLED THEM!!
BREAK IT UP, BREAK IT UP!!
YOU'VE BEEN SPARED, BOY WE'LL SETTLE THIS BUSINESS LATER

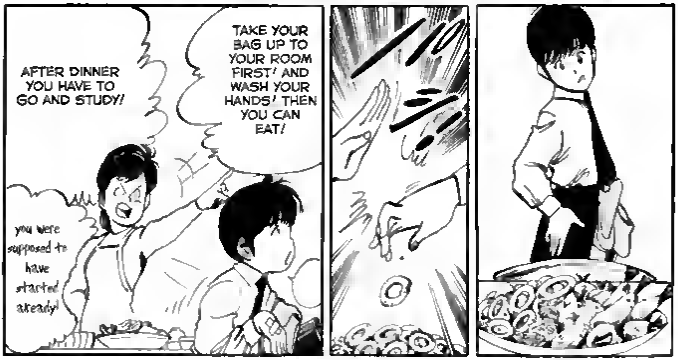
BUT, THAT'S HOW MEN SHOULD BE!
YOU HAVEN'T CHANGED A BIT FROM BACK THEN
RIGHT!
YES!
AKIRA, GET IN!
SEE YOU LATER, KEN-CHAN!
IT'S NOT KEN, IT'S KENJI!
YOUR NAME'S KEN, RIGHT?
WE'LL MEET AGAIN
KENJI, HUH I'M INOUE FROM THE TET-SURAKAN GANG

フォン
フォン
KENJI, LET'S GET AWAY FROM HERE TOO!
RI, RIGHT
フォン
フォン

BUT WE DIDN'T DO ANYTHING WRONG.
IF THE POLICE QUESTION US IT'LL BE TROUBLE! YOU KNOW HOW STRICT OUR SCHOOL'S POLICIES ARE!
IT'S NOT THAT SIMPLE! WE CAN'T JUST EXPLAIN OUR WAY OUT OF IT!
フォン

I'M HOME.
COMING BACK SO LATE... WHAT ON EARTH WERE YOU DOING?
110
110

NOTHING'S WRONG.....
WAS THERE SOMETHING WRONG SO THAT YOU HAD TO TAKE AN EXTRA CLASS SESSION?
A SHORT EXTRA CLASS SESSION
HUH? OH, HE SAID HE'S WORKING LATE TONIGHT
WHERE'S DAD?
THAT FATHER OF YOURS, ALL HE EVER TALKS ABOUT IS WORK.....
RIGHT NOW IS A VERY IMPORTANT TIME FOR YOU. DON'T JUST ASSUME THAT YOU WILL GET INTO A HIGH SCHOOL SO EASILY .....
AND THAT'S ALL YOU EVER TALK ABOUT .....
YOU HAVE TO START STUDYING HARDER.


AFTER DINNER YOU HAVE TO GO AND STUDY!
TAKE YOUR BAG UP TO YOUR ROOM FIRST! AND WASH YOUR HANDS! THEN YOU CAN EAT!
you were supposed to have started already!

5 YEARS, HUH

Ⅲ - C
I WAS REALLY SCARED LAST NIGHT

OOPS.
THIS IS SUPPOSED TO BE A SECRET.....
BUT WOW, AKIRA HAS GOTTEN MUCH PRETTIER. I WAS STUNNED.
BUT LET'S NOT TALK ABOUT THAT GANG SHE'S IN.
HE SAID YOU'LL MEET AGAIN,
BUT KENJI, IT'S BEST IF YOU STAY AWAY FROM HIM.
.....YEAH.
NOW, ABOUT THAT PRACTICE EXAM.....
OH!!

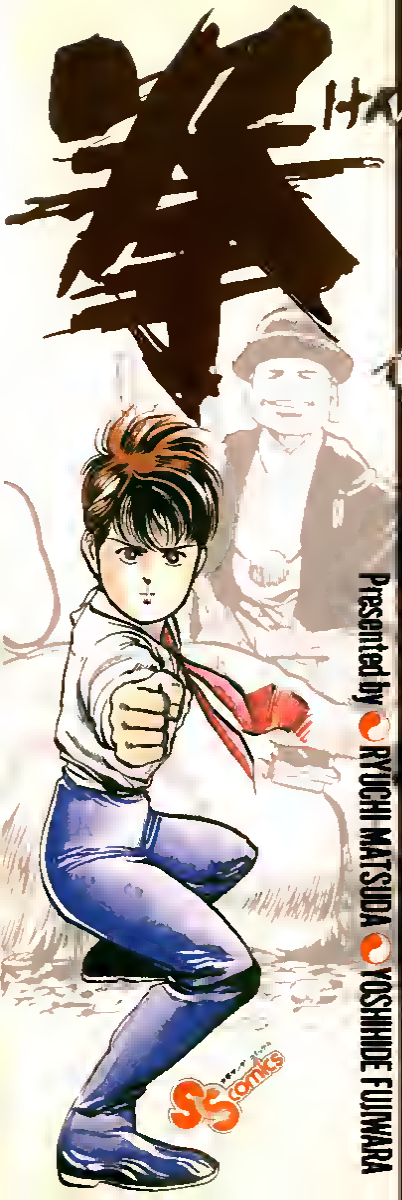
YOU'RE KEN-CHAN, RIGHT!?
KEN-CHAN !?
I KNEW IT! YOU'RE KEN-CHA.
WHY DON'TCHA COME WITH US FOR A MINUTE?
HEY KEN-CHAN,
THEN LET'S GO.
I'M NOT SCARED.
UNLESS YOU'RE SCARED?

THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU! GO HOME, FATTY!
OKAY
KENJI!!
GO ON AHEAD. I'LL JUST BE GONE FOR A MOMENT.
TRY NOT TO TELL ANYONE.
ドゥル!
ドドドド…
I'M LEAVING

ドドド

拳鬼

けんじ



原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by RYUCHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

TRANSLATED & EDITED BY.
TRIPLEDRAW

PROOFREADING & Q.C.:
TOOMIN

RAW PROVIDED BY.
GUILL666

3

●第3話(だい3わ)タイマン

YOU DIDN'T FORGET YOUR PROMISE TO DUEL WITH ME, RIGHT?
YES, I STILL REMEMBER.
IF WE JUST LET OUR GANG RIDICULED BY A JUNIOR HIGH KID LIKE YOU, THAT'S BAD FOR OUR REPUTATION
GOOD.

SO, THERE'S NO POINT IN TALKING, HUH?
DON'T SAY THAT. IT'S TOO LATE NOW.
I NEVER RIDICULED YOU GUYS.
おっと
BUT FIRST, I NEED TO KNOW SOMETHING.
MORE OR LESS
I MET HER ONCE DURING PRIMARY SCHOOL AT A NIGHT MARKET.
WHAT IS YOUR RELATIONSHIP WITH AKIRA?

HE'S LYING !!
I can tell from her eyes
THAT'S IT
IS THAT IT?
SHUT UP!
I'M THE ONE WHO'S TALKING TO KENJI !!
SO, SO, SORRY !!
It wasn't him starting things
LET'S GO, ATTACK ME WHENEVER YOU'RE READY!
LET'S JUST THINK OF IT THAT WAY
NOW LET'S FIGHT BEFORE THERE'S ANY DISTRACTION

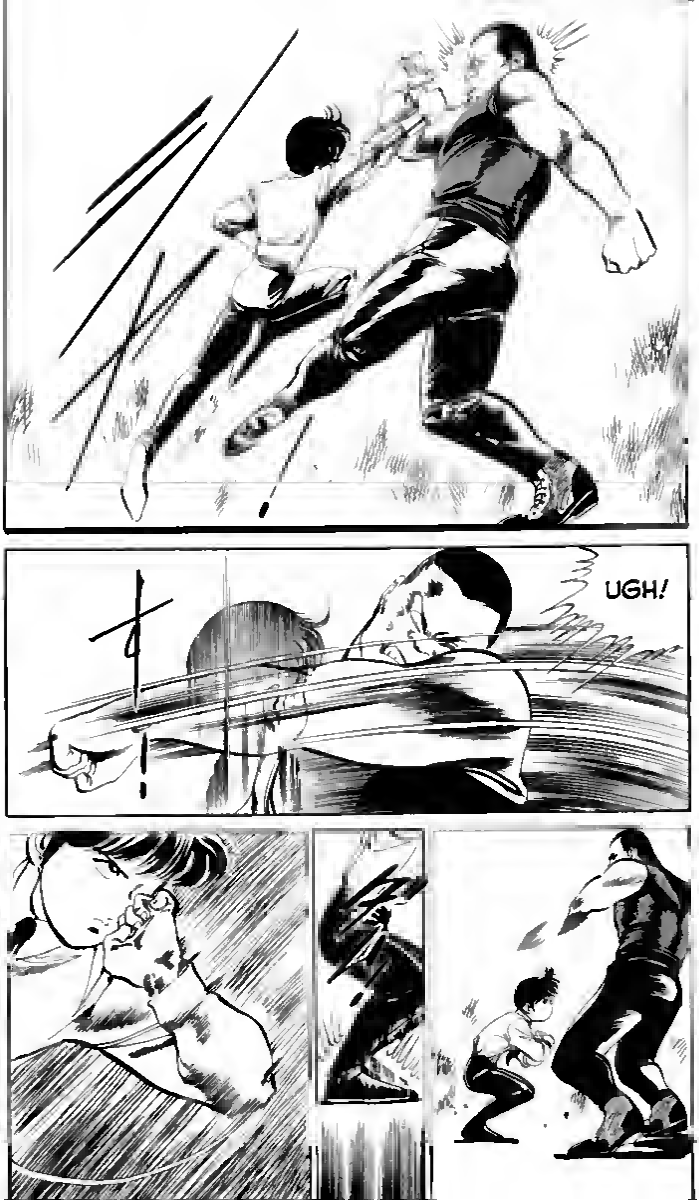
WHAT'S WRONG, ARE YOU SCARED?
!
HAH

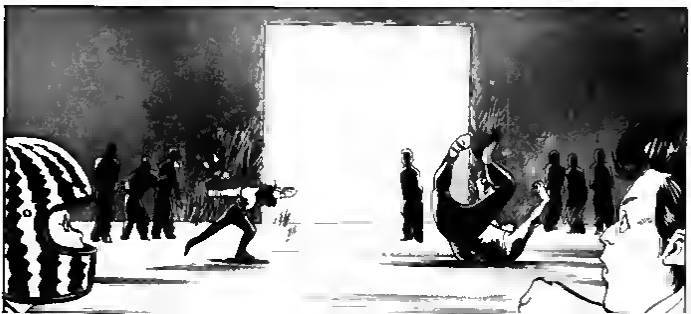
Phew!
PRETTY GOOD.
LET'S GO
BRING IT!

ナオ!

WHAT'S WRONG KENJI? GIVING UP ALREADY?
SO DISAP-POINT-ING
HA HA HA HA
JUST BEAT HIM UP!

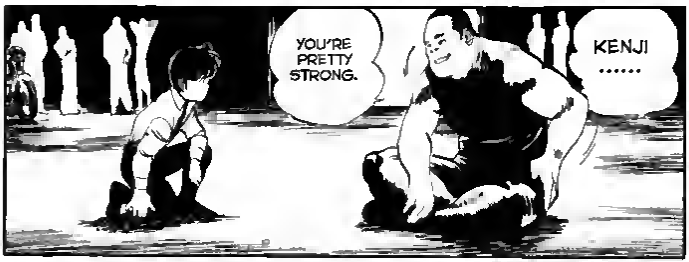
ドオ
ANOTHER LOW KICK WILL END THIS

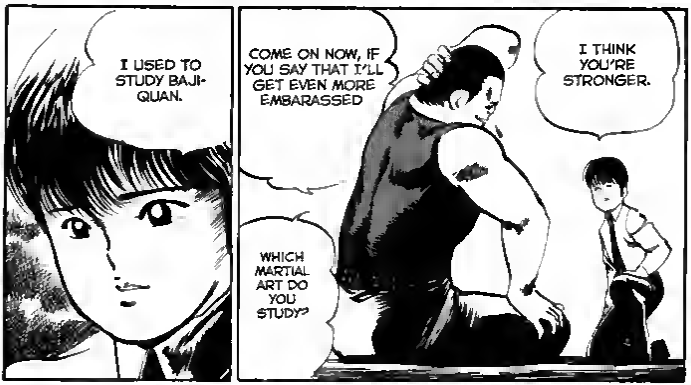

UGH!



GET HIM!!
DAMN YOU!!
DA...
THIS IS A MAN-TO-MAN DUEL!!
STOP!!
YEAH! WE HAVE TO MAKE HIM PAY .....
BUT IF WE JUST LET HIM GO, THE OTHER GANGS WILL LAUGH AT US.

IDIOTS!! ARE YOU ALL TRYING TO EMBARASS ME!?


KENJI .....
YOU'RE PRETTY STRONG.


I USED TO STUDY BAJI-QUAN.
COME ON NOW, IF YOU SAY THAT I'LL GET EVEN MORE EMBARASSED
I THINK YOU'RE STRONGER.
WHICH MARTIAL ART DO YOU STUDY?

HAHA, THIS IS THE FIRST TIME I HEARD OF IT
A CHINESE MARTIAL ART
WHAT'S THAT?
HEY, YOU GUYS !!

WA, WAI, WAIT AKIRA. STARTING TODAY WE'RE FRIENDS.
I WONDERED WHAT YOU GUYS WERE TALKING ABOUT BEHIND MY BACK. SO APPARENTLY IT'S ABOUT TAKING KEN-CHAN HERE, HUH!?

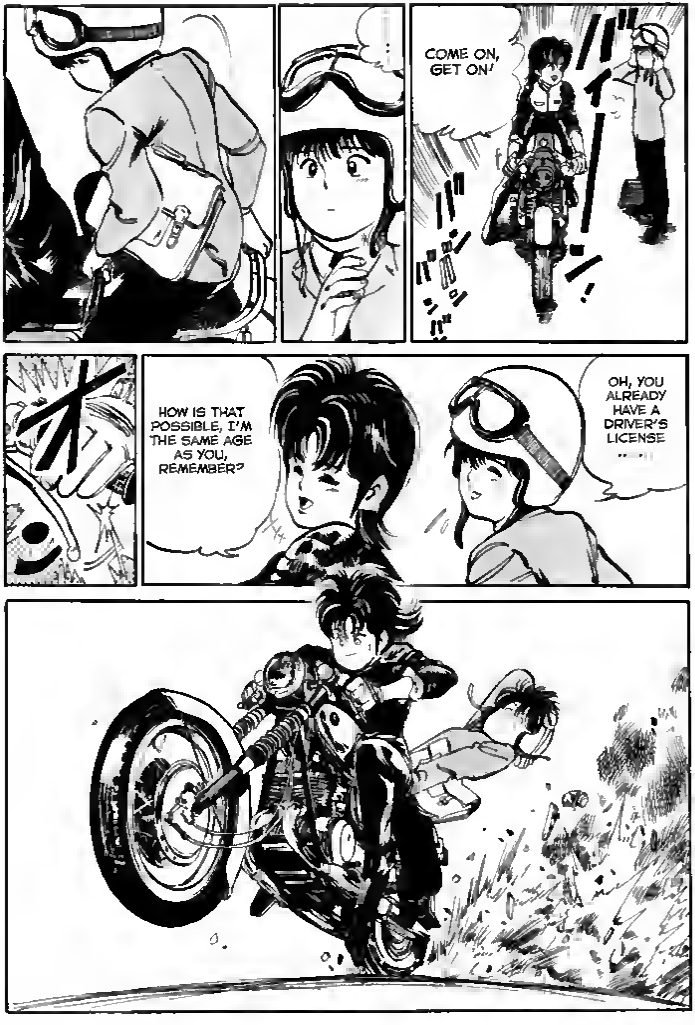
HUH?
RIGHT.
OF COURSE IT IS, RIGHT KENJI?
HUH, IS THAT TRUE?

RIII - IIIGHT!!
ISN'T THAT RIGHT, EVERYONE!?

PSH
.....

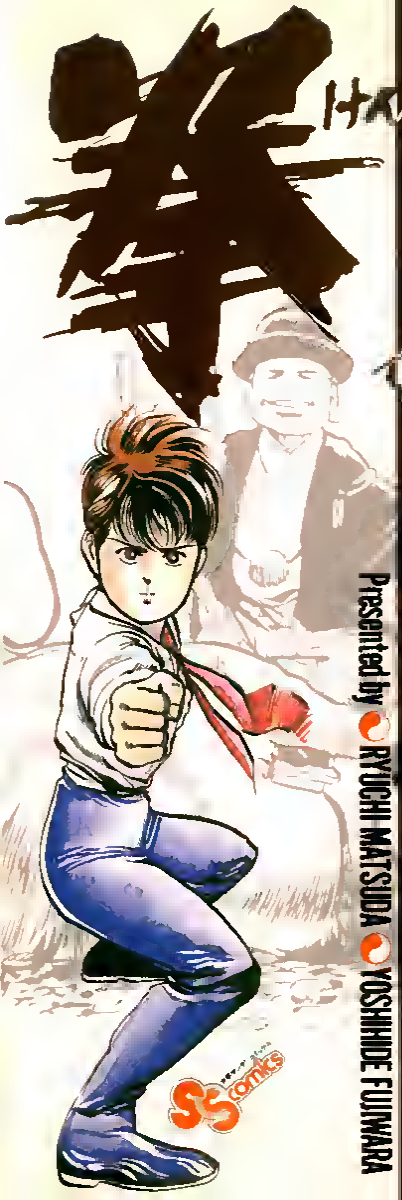
JUST GO AHEAD, I'M GONNA TAKE KEN-CHAN BACK.
LET'S GO, AKIRA.
PSH

COME ON KEN-CHAN, GET ON!
ジッ ジッ ジッ
...AKIRA-CHAN,
WHY DID YOU JOIN A BIKER GANG?
ジッ ジッ ジッ
HOW COME?
ジョ ジョ ジョ
I WAS BORED JUST LIVING AT HOME AND GOING TO SCHOOL.
BE-CAUSE,
WELL,
MY FAMILY IS NOT A NORMAL FAMILY, YOU KNOW THAT.
ジッ ジッ ジッ ジッ ジッ ジッ ...


COME ON, GET ON!
OH, YOU ALREADY HAVE A DRIVER'S LICENSE...
HOW IS THAT POSSIBLE, I'M THE SAME AGE AS YOU, REMEMBER?

拳鬼

けんじ



原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by RYUCHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

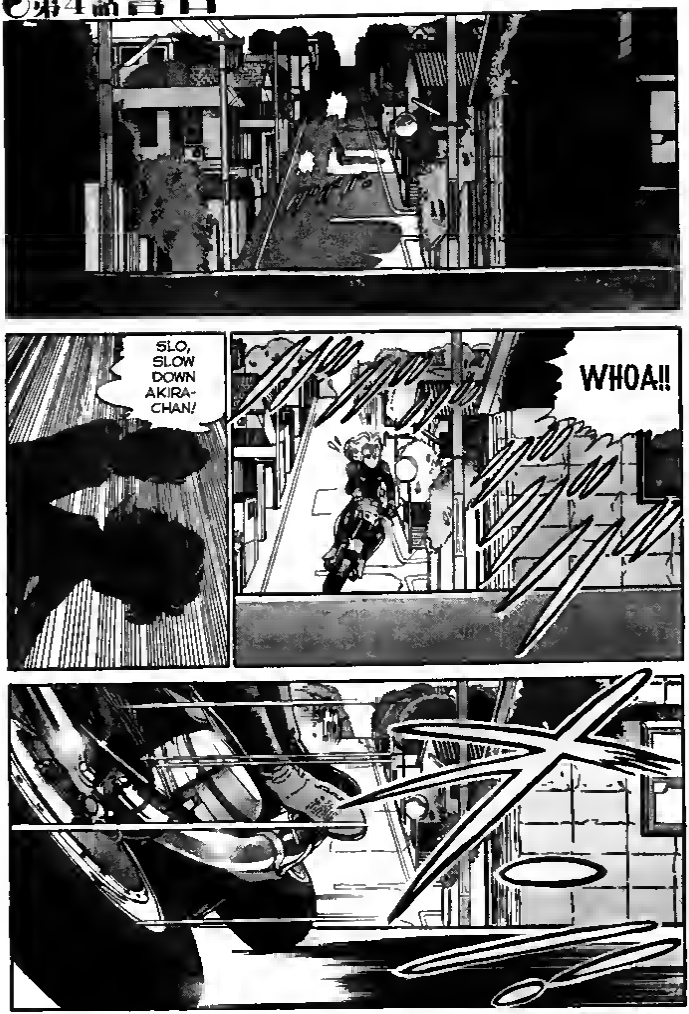
TRANSLATED & EDITED BY.
TRIPLEDRAW

PROOFREADING & Q.C.:
TOOMIN

RAW PROVIDED BY.
GUILL666

3

第4話 警告



第4話
警告

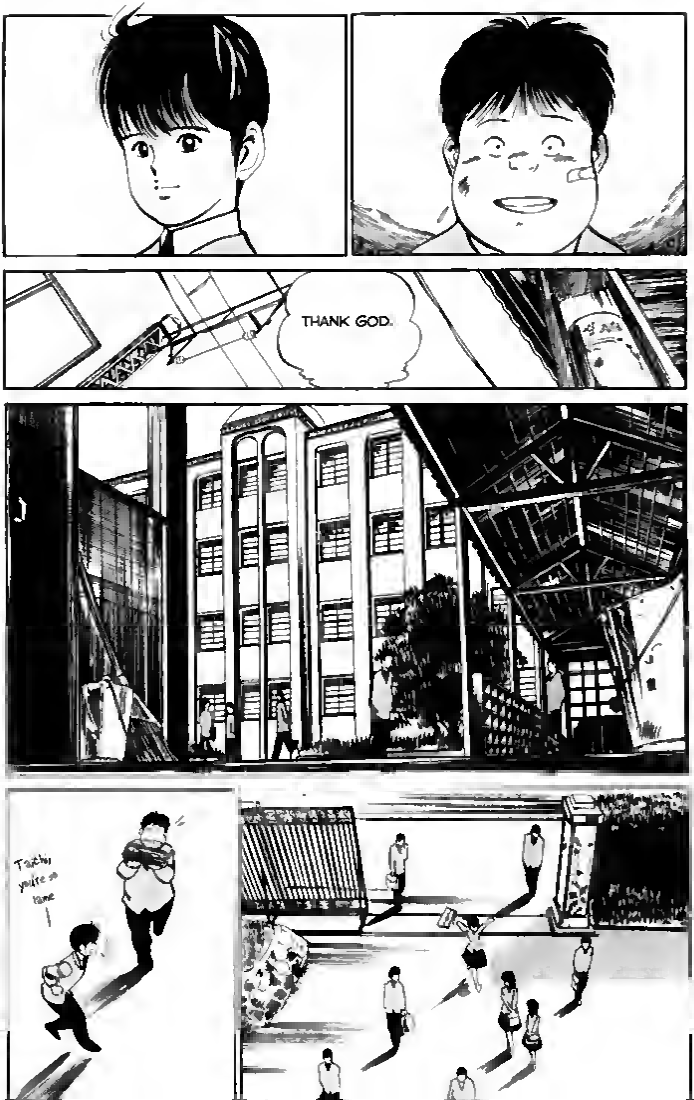
CHAPTER 4: ADVICE

KENSEI JUNIOR HIGH .....
HUPP
SUCH A PRESTIGIOUS SCHOOL. YOU'RE PLANNING TO ATTEND TOKYO UNIVERSITY, RIGHT?
THAT'S MY MOM'S PLAN.
That was a pretty scary ride
IT SEEMS LIKE KEN-CHAN AND I JUST KEEP ON GROWING APART.....

YEAH, SURE.
YOU STILL WANT TO SEE ME AGAIN?
IT DOESN'T HAVE TO BE THAT WAY
LET'S MAKE IT A PINKY PROMISE THEN!!
ゆびきりげんまん
うそついたら針千本のーます

ALRIGHTY THEN!
I DON'T THINK THEY'LL EVER BOTHER YOU AGAIN.....
YEAH.
SEE YA.
VROOM

KENJI!
I'M PERFECTLY FINE.
ARE YOU OKAY?
I WAS SO WORRIED BUT I COULDN'T CALL YOUR HOUSE .....


THANK GOD.
Taichi you're so late!

GOOD MORNING
GOOD MORNING, SENSEI.
Morning
OH
COME TO THE TEACHERS' LOUNGE THIS AFTERNOON.
GOH,
職員室
YOUR WORK IS QUITE IMPRESSIVE
IF YOU KEEP YOUR GRADES UP, I'M SURE YOU'LL GET INTO ANY HIGH SCHOOL YOU WANT, BUT.....

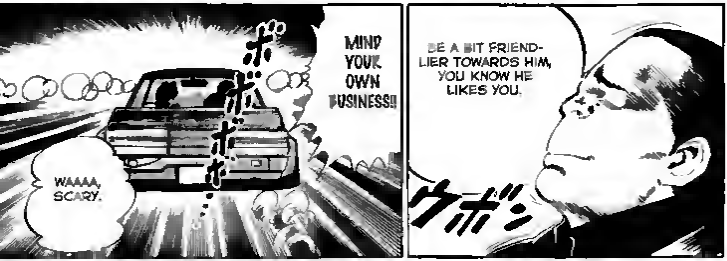
HUH?
HAVE YOU BEEN HANGING OUT WITH A BIKER GANG?
SENSEI, I ASSURE YOU I WAS JUST BEING GIVEN A RIDE, AND FOR THAT ONE TIME ONLY.
SEVERAL STUDENTS SAW YOU RIDING ON THE STREET WITH THEM.
YES.
IS THAT REALLY ALL?
YOU'RE A SMART STUDENT AFTER ALL. THERE'S NO POINT IN HANGING OUT WITH THEM.
ALRIGHT, I BELIEVE YOU

KENJI, WHAT DID HE SAY?
HE SAID "YOU SHOULDN'T HANG OUT WITH BIKER GANGS"
with the face
KENJI, YOU SHOULD BE MORE CAREFUL. OUR SCHOOL HAS VERY STRICT POLICIES.
IT'S FINE, IT'S OVER NOW.
THOSE OTHER KIDS YESTERDAY MUST'VE REPORTED IT TO THEM.
I KNOW

AH, NOTHING. IT'S JUST THAT YOU SEEM TIRED
WHAT IS IT?
GO AWAY!!
HEY, DON'T BE LIKE THAT
THAT'S NONE OF YOUR BUSINESS
YOU MUST BE THINKING ABOUT THAT KENJI KID, RIGHT?

SHUT YOUR MOUTH!
AH, NOTHING ……
SOME-THING WRONG?
EVERYBODY, IT'S TIME TO GO!!
ALRIGHT.

WHAT WAS UP WITH NAO?
IT WAS NOTHING.


BE A BIT FRIENDLIER TOWARDS HIM, YOU KNOW HE LIKES YOU.
MIND YOUR OWN BUSINESS!!
WAAAA, SCARY.

I AM THINKING OF LEAVING THE GANG
I...
AND THEN BECOME KENJI'S WIFE?
RETURN TO SCHOOL, STUDY, ENTER HIGH-SCHOOL
AND THEN WHAT?
HOPEFULLY
ヴィィ:

ボ、ボ、ボ、ボ、
WHAT IS IT?
HEY! WHAT DO YOU ALL WANT ENTERING OUR TURF?
THEY'RE THE NIGHT SLAUGHTER GANG.

SINCE NOW.
SINCE WHEN DID THIS AREA BECOME A PART OF YOUR TURF?
YOU GUYS HAVE BEEN IN OUR WAY FOR TOO LONG! WE WILL DESTROY YOU!!
SON OF A BITCH!!

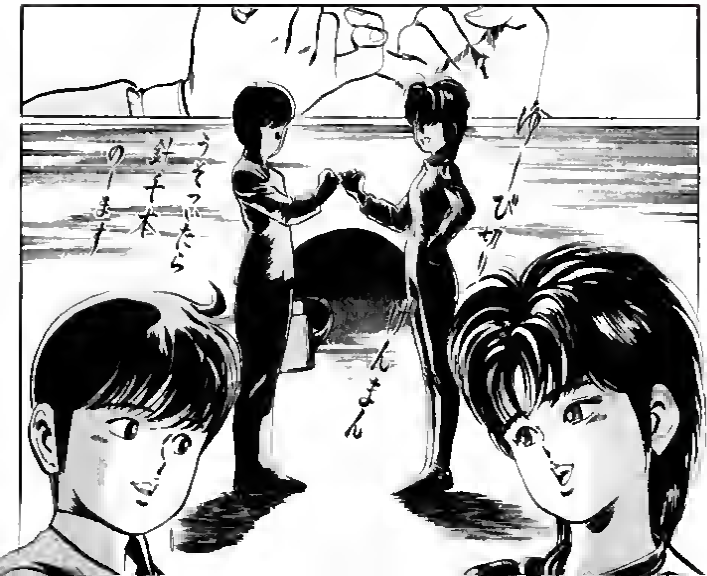
- TOOMIN'S CULTURAL NOTE -

SO, PAGE 04'S TEXT IN THE LAST PANEL DOES NOT REALLY TRANSLATE WELL TO ENGLISH. IT IS ESSENTIALLY A POEM THAT GOES SOMETHING LIKE THIS (VERY ROUGHLY):

WITH OUR FINGERS OUTSTRETCHED,
WE AFFIRM OUR PROMISE WITH THIS PINKY
SHOULD THIS PROMISE BE A LIE,
I MUST DRINK THE NEEDLES OF A BLOWFISH

IT'S PRETTY ESOTERIC AND DOESN'T REALLY MAKE MUCH SENSE OUTSIDE OF JAPAN, BUT BEAR IN MIND THAT SINCE A BLOWFISH'S NEEDLES ARE QUITE POISONOUS, THEY'RE BASICALLY SAYING THAT IF THEY BREAK THE PROMISE, THEY'LL KILL THEMSELVES. IT'S AN OLD CHILDREN'S NURSERY RHYME, SO DON'T TAKE IT TOO SERIOUSLY.

PEACE!



けんじ 拳鬼

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by RYUCHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

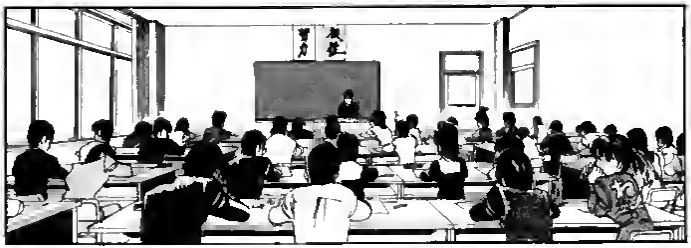
TRANSLATED & EDITED BY:
TRIPLEDRAW

PROOFREADING & Q.C.:
TOOMIN

RAW PROVIDED BY:
GUILL666

3

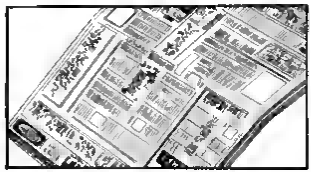
CHAPTER 5: KAZAMA AKIRA

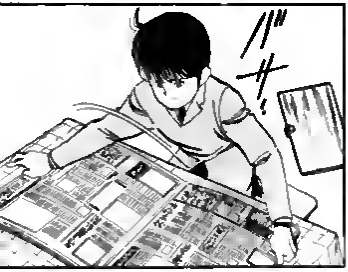


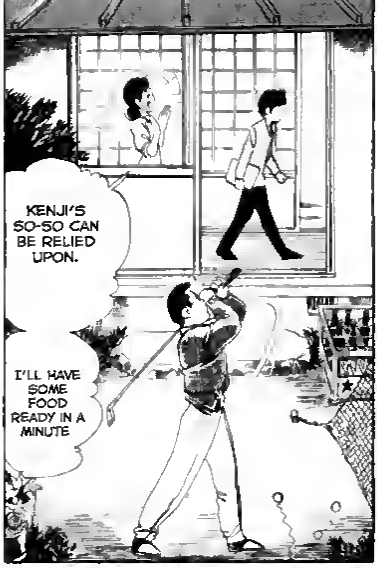
SO ANNOYING, WHY DOES THE EXAM HAVE TO BE ON SUNDAY.

TERRIBLE.
AND YOU, KENJI?
HOW DID YOU DO?
YOU ALWAYS SAY "IT'S SO SO" BUT THEN MAKE THE TOP 10 ANYWAY.
AWWW, COME ON,
IT WAS 50-50
LAST NIGHT, THE TETSURAKAN BIKER GANG WAS INVOLVED IN A FIGHT WITH ANOTHER BIKER GANG.
暴走族深夜の乱闘
AND SEVERAL OF ITS MEMBERS WERE ARRESTED BY THE POLICE.
AH, RIGHT
I FORGOT BECAUSE OF THE EXAM. KENJI, DID YOU WATCH THE NEWS THIS MORNING?
NO, WHY?

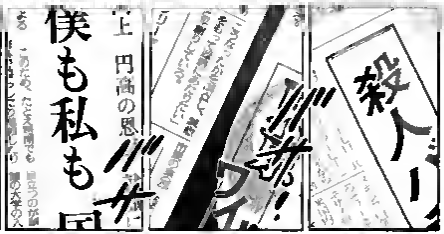
AKIRA-CHAN ..
I'M ALSO WORRIED ABOUT HER
THEY SAID SOME OF THEM WERE HURT TOO
HOW WAS IT...
THE EXAMI-NATION!?
I'M HOME
SO-SO.





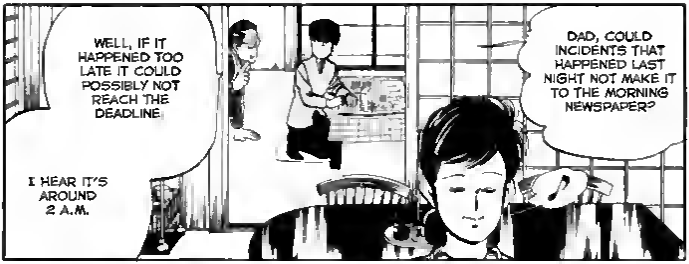

KENJI'S 50-50 CAN BE RELIED UPON.
I'LL HAVE SOME FOOD READY IN A MINUTE

NOT THERE....

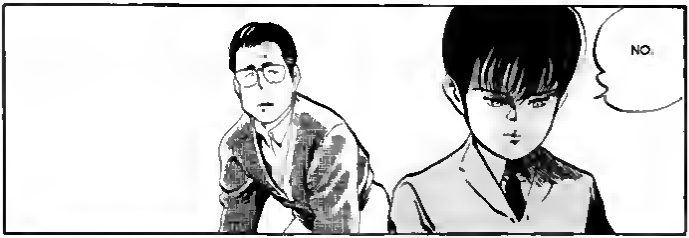

殺人!
円高の恩
僕も私も

IF YOU KEEP YOUR GRADES UP, YOUR MOM WILL BE IN A GOOD MOOD FOREVER

YES, ONE MINUTE.
HONEY, I'D LIKE SOME TEA.


WELL, IF IT HAPPENED TOO LATE IT COULD POSSIBLY NOT REACH THE DEADLINE.
I HEAR IT'S AROUND 2 A.M.
DAD, COULD INCIDENTS THAT HAPPENED LAST NIGHT NOT MAKE IT TO THE MORNING NEWSPAPER?

IS THERE SOME-THING?
I SEE...


NO.

ザ
ドシュ!
ハ!
110ヲ
110ヲ
110ヲ...
ハ!

THAT WAS AMAZING.
HERE'S A TOWEL
I ASKED TAICHI-KUN. HE SAID YOU MIGHT BE HERE.
I WANTED TO SEE YOU, BUT I CAN'T GO TO YOUR HOUSE.
AKIRA-CHAN!!
HOW DID YOU KNOW I WAS HERE!?
BUT I'M GLAD WE COULD MEET HERE.
NO, I DON'T WANT TO TROUBLE YOU AT ALL.
OF COURSE YOU CAN COME TO MY HOUSE.

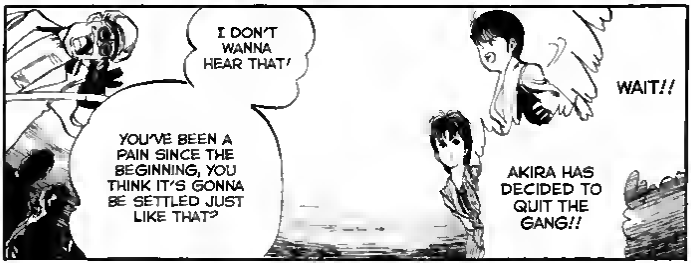
SO THAT INCIDENT LAST NIGHT REALLY HAPPENED HUH?
OF COURSE, IT WAS EVEN IN THE TV MORNING NEWS
IT'S GOOD TO SEE YOU'RE OKAY
BUT INOUE, NAO, AND THE OTHERS WERE TAKEN TO THE POLICE OFFICE... THIS TIME NAO WILL BE SENT TO A JUVENILE HALL...
OH...
WELL, YEAH
YOU KNOW, I'M TIRED OF THIS WHOLE GANG STUFF...
I'M GONNA QUIT. IF I DO IT NOW, I MAY STILL BE ABLE TO START EVERYTHING OVER...
YOU CAN START OVER ANYTIME
JUST QUIT THE GANG

I'M QUITTING!!
YOU THINK SO TOO? WELL IN THAT CASE .....
!
DATING IN THE MIDDLE OF THE NIGHT? HOW INTIMATE!

ざろ
ざろ..

LAST NIGHT'S DEBT HASN'T BEEN FULLY PAID YET.

YOU GUYS FOLLOWED ME.


I DON'T WANNA HEAR THAT!
YOU'VE BEEN A PAIN SINCE THE BEGINNING, YOU THINK IT'S GONNA BE SETTLED JUST LIKE THAT?
WAIT!!
AKIRA HAS DECIDED TO QUIT THE GANG!!

NOW YOU'RE GONNA FEEL OUR REVENGE.
AKIRA, AS A GANG MEMBER, YOU'D BEEN MOCKING US A LOT.

TAKE THAT GIRL TO THE CAR.
GET OUT OF THE WAY, KID

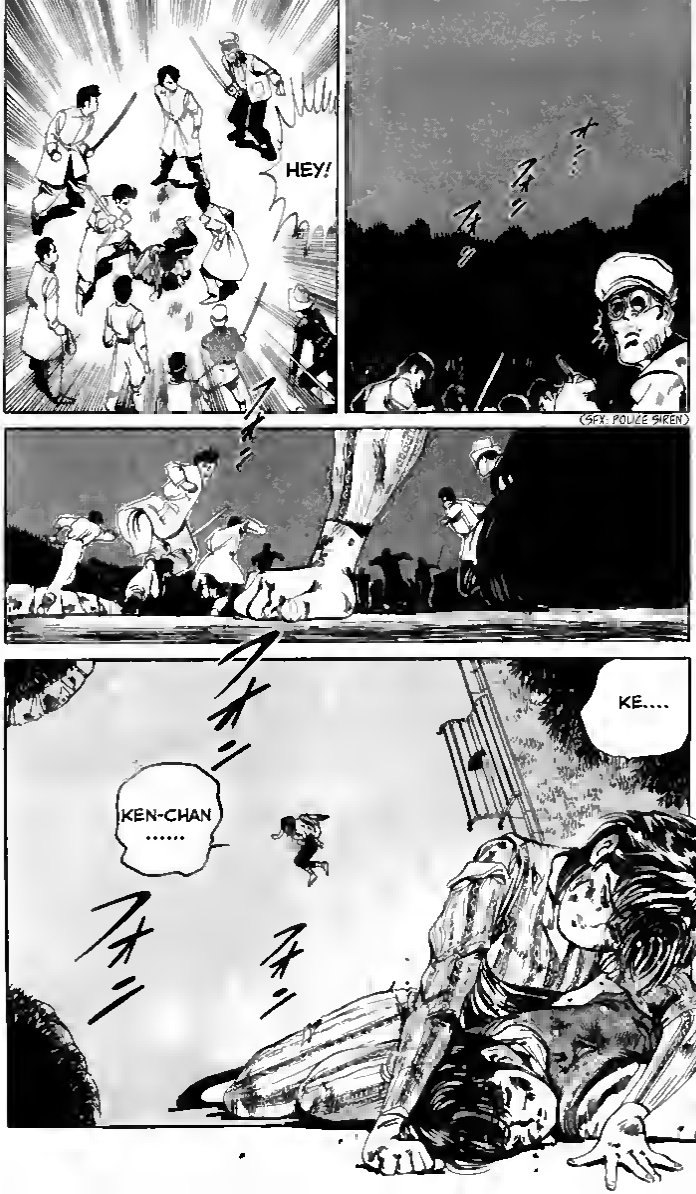
IT'S TOO LATE NOW!
HA-HA-HA-HA
NO, KEN-CHAN, DON'T!!
I CAN'T JUST LEAVE YOU ALONE, AKIRA-CHAN!!
KEN-CHAN, STOP OR YOU'LL GET HURT!!
YOU'LL REGRET ACTING TOUGH IN FRONT OF A GIRL!

AKIRA, RUN!!

HURRY!!
KEN-CHAN !!

NOW, GET HIM!!

KENJI COULD DIE!!
STOOP!!
WHY DON'T YOU JUST DIE WITH HIM!!
IN THAT CASE


HEY!
(SFX: POLICE SIREN)
KEN-CHAN
.....
KE....

けんじ 拳鬼

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by RYUCHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

TRANSLATED & EDITED BY:
TRIPLEDRAW

PROOFREADING & Q.C.:
TOOMIN

RAW PROVIDED BY:
GUILL666

3

CHAPTER 6: PUNISHMENT

第6話 処分

西荻総合病院

WE'RE FROM THE POLICE DEPART-MENT.
ARE YOU TWO GOH'S PARENTS?
HOW IS KENJI DOING?
YE, YES!
HOWEVER, DUE TO A CONCUSSION, HE WILL NEED TO UNDERGO FURTHER EXAMINATION.
HE HAS SEVERAL CUTS AND BRUISES, BUT NOTHING SERIOUS
IT SEEMS LIKE YOUR SON IS NOT A GANG MEMBER, AND EVEN THOUGH SOME OF HIS OPPONENTS WERE INJURED,
NONE OF THEM ARE HURT BADLY ENOUGH TO MAKE THIS A SERIOUS PROB-LEM.

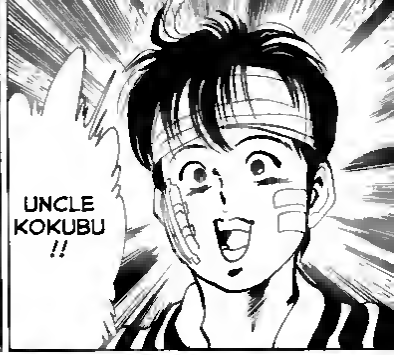
WHEN HIS CONDITION IMPROVES, WE ASK FOR ONE OF YOU TO ACCOMPANY HIM TO THE POLICE DEPARTMENT.
NONE-THE-LESS
WE STILL HAVE TO INTERROGATE YOUR SON
PLEASE MAKE SURE YOU PAY CLOSE ATTENTION TO WHO YOUR SON ASSOCIATES WITH.
WE APOLOGIZE FOR THE TROUBLE OUR SON HAS CAUSED YOU
WELL, EXCUSE US THEN.
チャ!

KE, KENJI !!
WHY, YOU!!
WHY, YOU!!
!!
YOU...

I'M SORRY FOR WORRYING YOU...
MOM...
YEAH.
ARE YOU OKAY?
I BELIEVE HE'LL BE JUST FINE, BUT IF YOU NOTICE ANYTHING STRANGE, PLEASE CONTACT ME
I HAVE CHECKED HIM THOROUGHLY, BUT THERE'S NOTHING UNUSUAL.
AND YOU SHOULDN'T HAVE HIM GO TO SCHOOL FOR THE NEXT 2 OR 3 DAYS
THANK YOU VERY MUCH

There's no need
Let me see them!
I'M TRULY SORRY FOR WHAT HAP-PENED
YOU ARE MR GOH?
CORRECT

I'M HONORED YOU STILL REMEMBER ME.


UNCLE KOKUBU !!

WE HUMBLY APOLOGIZE FOR ALL THE TROUBLE OUR FAMILY'S DAUGHTER HAS BROUGHT YOU.

I ALREADY TOLD YOU TO SEVER ALL TIES WITH KENJI!!
OH, YOU'RE FROM THAT TIME . .

IF I'M NOT MISTAKEN

IT HAS BEEN SOME TIME SINCE WE LAST MET. MY NAME IS KOKUBU, A JUNIOR IN SERVICE TO KAZETOKU

WE WILL STOP BY TOMORROW TO APOLOGIZE PROPERLY, BUT FOR TONIGHT PLEASE LET US TAKE YOU HOME
YES,
I CAN UNDERSTAND IF YOU ARE ANGRY.
HOW IS AKIRA?
UNCLE KOKUBU,
NO NEED! LET'S GO HOME!
JUNKO!
KENJI, LET'S GO!!
SHE'S FINE, THANKS TO YOU

SO IN THE END IT HAS BECOME LIKE THIS....
YOUR DREAM?
YAKUZA, BIKER GANGS.... I'VE HAD ENOUGH!
EVERYDAY, MY DREAM IS BEING SHATTERED MORE AND MORE!
THAT'S NOT WHAT I HAD IN MIND.
OF COURSE!
TO PUT KENJI THROUGH A GOOD SCHOOL SO THAT HE CAN LAND A GOOD JOB AND LIVE PEACEFULLY.

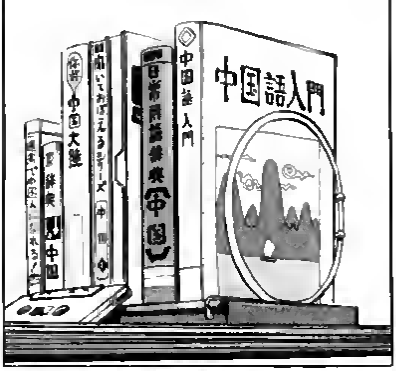
A GOOD JOB IS IMPORTANT, OF COURSE.
BUT WHAT I REALLY WANT FROM THAT BOY IS FOR HIM TO GROW INTO SOMEONE WITH A BIG HEART.
LISTEN, THERE ARE MANY DIFFERENT PATHS IN LIFE. EVERYONE IS FREE TO CHOOSE THE ONE THAT HE THINKS WOULD MAKE HIM THE HAPPIEST.
KENJI WILL FIND HIS OWN PATH. IT'S NOT UP TO EITHER OF US.
THEN WHAT ABOUT HIS LIFE?
REALLY...
YOU REALLY ARE YOUR FATHER'S SON.
OUR SON...
WHAT DOES THAT KID KNOW!

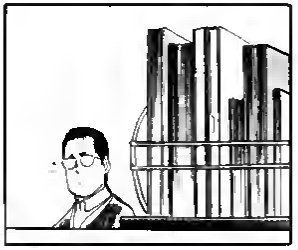
I WONDER IF KUNGFU IS MEANT TO BE FOR ONE-ON-ONE ONLY....
IF GRANDPA WERE HERE, I COULD PROBABLY ASK HIM....

ARE YOUR WOUNDS STILL HURTING?
NAH, I'M FEELING ALRIGHT NOW.

KENJI, I'M COMING IN
チャ

I'LL SIT HERE.
YOUR MOTHER IS WORRIED YOU WON'T BE ACCEPTED AT A PRESTIGIOUS SCHOOL.
YUP.
ACTUALLY, IT'S BEEN A WHILE SINCE WE TALKED LIKE THIS.
IF YOU FEEL THAT WAY, THEN THAT'S ENOUGH.
I SEE....
I THINK
I'VE TROUBLED YOU TWO A LOT....
HAS HIS FULL TRUST IN YOU
YOUR FATHER HERE,

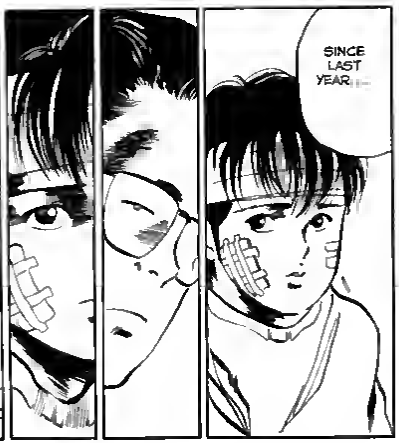

中国語入門

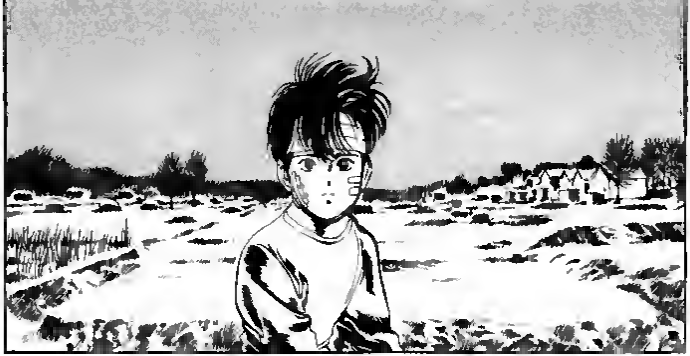


SINCE WHEN?

OH!
KENJI, ARE YOU LEARNING CHINESE?
YE, YEAH.

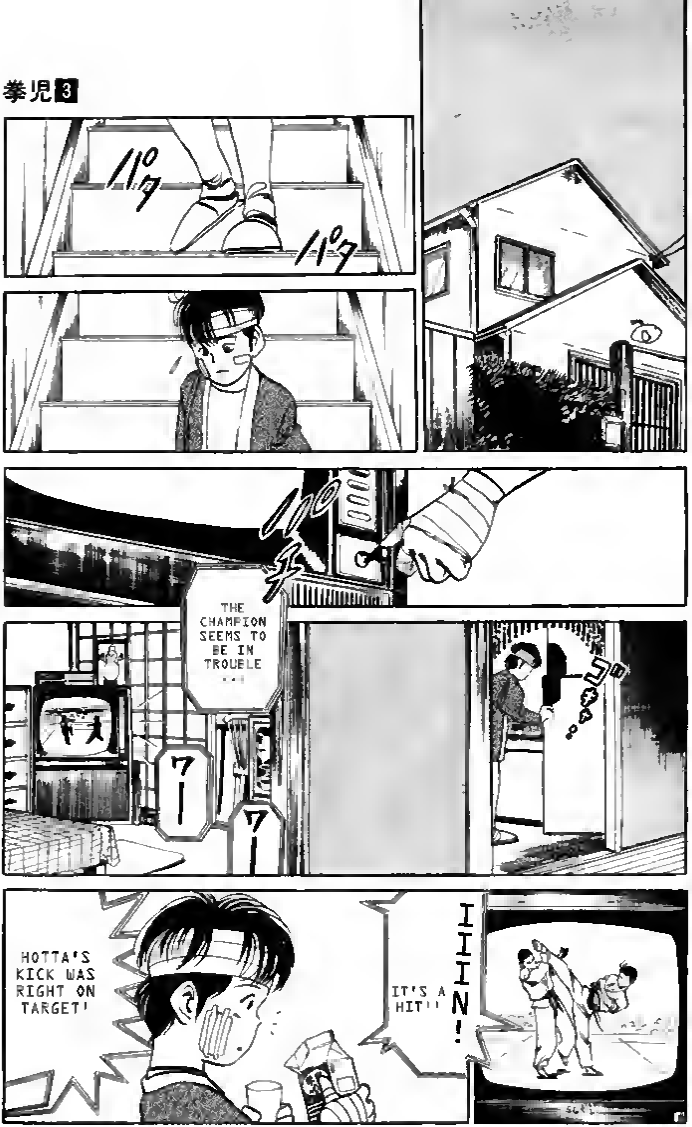
GRANDPA IS STILL IN CHINA, BUT HIS VISA HAS BEEN EXPIRED FOR A WHILE NOW.....
IT'S ALREADY BEEN FIVE YEARS, HASN'T IT.
I WONDER HOW HE'S DOING NOW, BUT I GUESS IT'S NORMAL FOR HIM TO NEVER GIVE ANY NEWS.....


SINCE LAST YEAR.....



I SEE, THEN...

CANNOT TOLERATE BEING FEATURED IN A NEWS ARTICLE IN THIS MANNER.
THIS SCHOOL.....
中学生暴走族と乱闘
TITLE: "FIGHT BETWEEN BIKE GANG AND A JUNIOR HIGH STUDENT"
FROM THE GRADES PERSPECTIVE, KENJI WILL SURELY HAVE NO PROBLEM ENTERING A HIGH SCHOOL
MY SINCEREST APOLOGIES
THIS TIME WE ARE LETTING HIM STAY AT HOME FOR ONE WEEK SO THAT HIS WOUNDS CAN HEAL
OH.....
IT'S SAFE TO ASSUME THAT IT WILL BE DIFFICULT FOR HIM TO ENTER HIS HIGH SCHOOL OF CHOICE.
AND...


THE CHAMPION SEEMS TO BE IN TROUBLE
HOTTA'S KICK WAS RIGHT ON TARGET!
IT'S A HIT!!
IIIN!

A NEW INTER-HIGH NATIONAL KARATE CHAMPION IS BORN !!
HOTTA?
TAKESHI HOTTA, FROM THE SHOTOKAN SCHOOL'S TAKAYAMA BRANCH !!
A YOUNG PRODIGY WITH DEVASTATING KICKS !!
LET'S SEE THAT AGAIN IN REPLAY !!

けんじ 拳鬼

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by RYUCHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

TRANSLATED & EDITED BY:
TRIPLEDRAW

PROOFREADING & Q.C.:
TOOMIN

RAW PROVIDED BY:
GUILL666

3

CHAPTER 7: TAI SABAKI

●第7話
体捌き

そお…
そー
ギクギク
WHERE ARE YOU GOING !?
AREN'T YOU SUPPOSED TO REST AT HOME FOR A WHOLE WEEK?
I, I'M GOING FOR A WALK!
ARE YOU GOING TO SEE THAT GIRL NAMED AKIRA AGAIN?
I GET REALLY BORED JUST STAYING AT HOME.

DO WHAT YOU WANT.
YOU PROBABLY WON'T LISTEN TO ME ANYWAY.
OF COURSE NOT!
BUT I DON'T WANT TO KNOW IF ANYTHING HAPPENS TO YOU AGAIN.

国際松涛館高山派総本部
SHŌTO-KAN KARATE
©'89 SHOTO KAN KARATE, TAKAYAMA SCHOOL
SHOTO KAN KARATE
HYAAA!
HAA!

EXCUSE ME!!
!!
WOULD YOU LIKE TO REGISTER?
YES
HE'S NOT HERE AT THE MOMENT. ARE YOU AN ACQUAINTANCE OF HIS?
NO, I WOULD LIKE TO MEET MR TAKAYAMA
!
KENJI GOH
WHAT'S YOUR NAME?
I AM INSTRUCTOR MASUYAMA.

HOTTA!
OH, IT'S YOU!
HOTTA, YOU ALSO KNOW HIM?
OH, IS THAT SO
HE'S THE GRANDSON OF MR TAKAYAMA'S FRIEND.
MR TAKAYAMA SHOULD BE BACK SOON, PLEASE COME IN.

OH, CONGRATS FOR BECOMING THE INTER-HIGHSCHOOL KARATE CHAMPION.
IT'S BEEN A WHILE, HASN'T IT...
BUT I'M PROUD OF IT
REALLY
HAHAHA, THAT WAS ALL JUST LUCK

OSH!
OSH!
GOOD AFTER-NOON!
OH, REALLY
SENSEI,
WE HAVE A GUEST...

KENJI GOH SORRY FOR COMING WITHOUT NOTICE
I'M KYOTARO GOH'S GRAND-SON
YOU ARE...?
HOW IS MR KYOTARO DOING?
OH... OF COURSE, WELCOME!
WE HAVEN'T HEARD FROM HIM SINCE HE LEFT FOR CHINA 5 YEARS AGO
AND, WHAT WOULD YOU LIKE FROM ME?
I SEE. SO THAT'S WHY HE WASN'T HOME WHEN I WENT TO HIS HOUSE BOTH TIMES...

SOMETHING YOU DON'T UNDERSTAND?
THERE'S SOMETHING I DON'T UNDERSTAND, SO I WANTED TO ASK YOU.
SIR, CAN YOU FIGHT AGAINST MANY PEOPLE AT ONCE?
HOTTA, HOW ABOUT YOU?
CAN YOU FIGHT AGAINST MANY PEOPLE AT ONCE?
IT SEEMS LIKE YOU EXPERIENCED SOMETHING INTERESTING, HMM?
THAT'S A DIFFICULT QUESTION!
OOOH!

SURE!
OH, SO THAT'S WHAT YOU THINK. THEN I WILL ASK YOU TO SPAR AGAINST 4 PEOPLE
IF IT'S ABOUT 4 OR 5 PEOPLE, POSSIBLY
HMMM, WHO SHOULD BE THE OPPO-NENTS?
YAMAGUCHI, HARAGUCHI, SHIMADA, YAMAZAKI, THE FOUR OF YOU GO AGAINST HOTTA.
ALRIGHT!
PROCEED UNTILL I CALL YOU TO STOP. GRABBING AND THROWING IS ALLOWED.
BEGIN!

HAA!
HAA!

IS THAT ALL!? THE FOUR OF YOU ARE PITIFUL!
GO !!
LET'S ATTACK HIM TOGETHER!
だだだだ

UGH.
OH
ENOUGH !!
HYAAA

IN MATCHES I CAN KEEP A STEADY STRIKING DISTANCE, BUT I COULDN'T DODGE BEING RUSHED FROM ALL 4 DIRECTIONS
MOREOVER, WHEN I GOT CORNERED IT BECAME DIFFICULT TO STRIKE BACK.
WHAT DO YOU THINK?
DO YOU KNOW WHY YOU GOT CORNERED?
RIGHT. IN THE OLD DAYS, THAT WAS ALSO KARATE'S WEAKNESS. IF THERE WAS A RIVER INSTEAD OF A WALL BEHIND YOU, YOU WOULD'VE FALLEN INTO IT.
THAT IS WHY HAVING GOOD "TAI SABAKI"* IS VERY IMPORTANT.
BECAUSE I KEPT STEPPING BACK TO DODGE THE OPPONENT'S STRIKES.

* CAN BE TRANSLATED AS "BODY MANAGEMENT"

4 PEOPLE, COME HERE
ALRIGHT
SIR, PLEASE TEACH US ABOUT TAI SABAKI!
NOW, ATTACK ME
HAA!

ゲゲ!
ガ!!
ド!
ガク
WE, WE GIVE UP!

IT'S NOT ABOUT BLOCKING YOUR OPPONENTS' ATTACKS, BUT AVOIDING THEM WITH YOUR BODY MOVEMENTS
THAT'S "TAI SABAKI" IT HAS MANY DIFFERENT USES.
IT'S NOT TAUGHT IN KARATE, IS IT?
RIGHT, I LEARNED IT FROM JUJUTSU OF THE DAITO SCHOOL.
DAITO SCHOOL?
CORRECT.
IT'S OFFICIALLY KNOWN AS DAITO-RYU AIKI-JUJUTSU.

けんじ 拳鬼

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by RYUCHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

TRANSLATED & EDITED BY:
TRIPLEDRAW

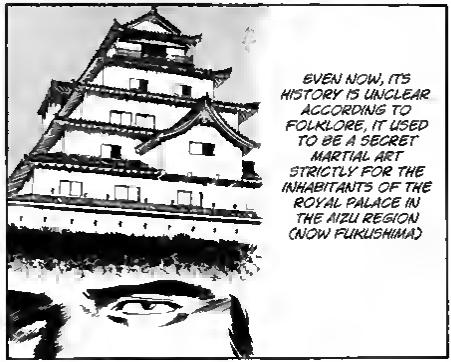
PROOFREADING & Q.C.:
TOOMIN

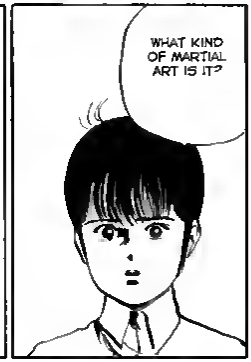
RAW PROVIDED BY:
GUILL666

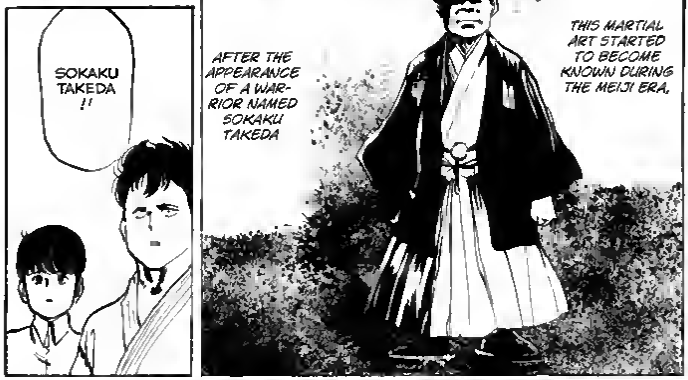
3

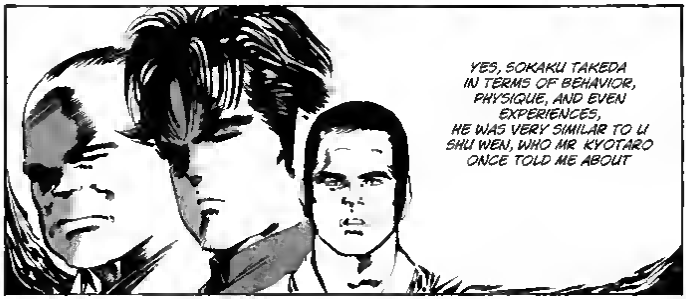
CHAPTER 8: DAITO-RYU AIKI-JUJUTSU

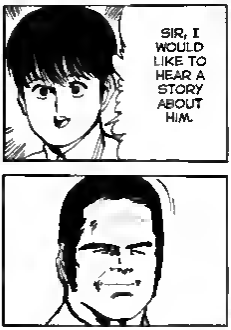
合気道
DAITO-RYU AIKI-JUJUTSU IS THOUGHT TO BE THE ORIGIN OF THE AIKIDO THAT MANY PEOPLE ARE LEARNING TODAY.


EVEN NOW, IT'S HISTORY IS UNCLEAR ACCORDING TO FOLKLORE, IT USED TO BE A SECRET MARTIAL ART STRICTLY FOR THE INHABITANTS OF THE ROYAL PALACE IN THE AIZU REGION (NOW FUKUSHIMA)


WHAT KIND OF MARTIAL ART IS IT?


SOKAKU TAKEDA !!
AFTER THE APPEARANCE OF A WARRIOR NAMED SOKAKU TAKEDA
THIS MARTIAL ART STARTED TO BECOME KNOWN DURING THE MEIJI ERA.


YES, SOKAKU TAKEDA IN TERMS OF BEHAVIOR, PHYSIQUE, AND EVEN EXPERIENCES, HE WAS VERY SIMILAR TO U SHU WEN, WHO MR. KYOTARO ONCE TOLD ME ABOUT


SIR, I WOULD LIKE TO HEAR A STORY ABOUT HIM.
SOKAKU TAKEDA LIVED TILL THE SHOWA ERA, AND TRUE STORIES OF HIS PAST BATTLES ARE STILL BEING TOLD EVEN TO THIS DAY

SOKAKU TAKEDA DID NOT OPEN A DOJO, BUT INSTEAD TRAVELED TO VARIOUS REGIONS IN ORDER TO SPREAD HIS SKILLS AND KNOWLEDGE.

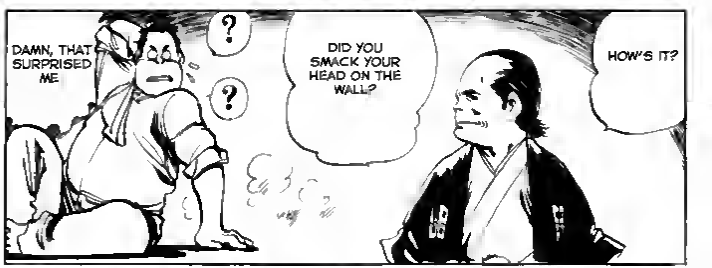
ONCE HE FOUND ACCOMODATIONS, HE GATHERED PEOPLE WHO WERE INTERESTED IN MARTIAL ARTS, AND CONDUCTED A SORT OF CONFERENCE IN ONE OF THE ROOMS

THOSE WHO SAW HIS SMALL-BUILT FRAME FOR THE FIRST TIME COULD HARDLY BELIEVE HE HAD ANY SKILL.
HE LOOKS BETTER SUITED FOR TELLING STORIES!
HAH! THIS MUST BE SOME SORT OF PRANK
COULD HE REALLY BE STRONG?
DUNNO!
?
BUT CAN YOU TWIST MY ARM?
YOUNG MAN, YOU LOOK STRONG,
RIGHT, YOU OVER THERE.

DON'T BE LIKE THAT, GIVE IT A TRY.
C'MON.
I'M A SUMO CHAMPION IN THIS AREA,
I DON'T WANT TO GO AGAINST SOMEONE WITH SUCH A SMALL BODY.
IF YOU ARE, I WON'T HOLD ANYTHING BACK.
ARE YOU SERIOUS?
AL-RIGHT !!
THERE'S TOO MUCH TALK, JUST DO IT.

WHAT'S WRONG, SUMO CHAMP?
DAMN!

ホ
!?
ドカーン

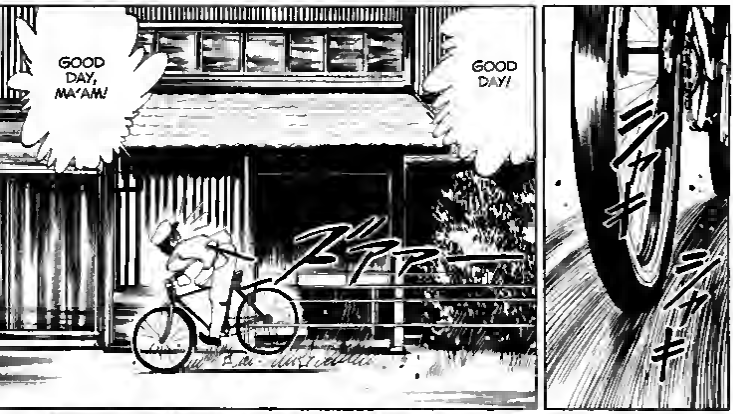

DAMN, THAT SURPRISED ME
?
?
DID YOU SMACK YOUR HEAD ON THE WALL?
HOW'S IT?

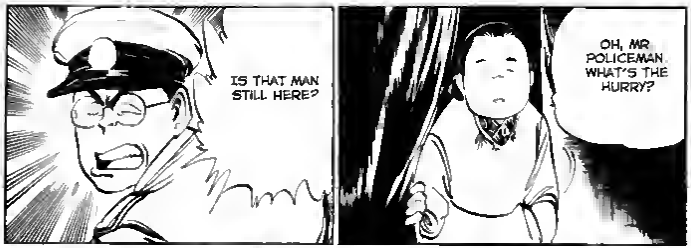
WHO, ME?
MR POLICE OFFICER OVER THERE.

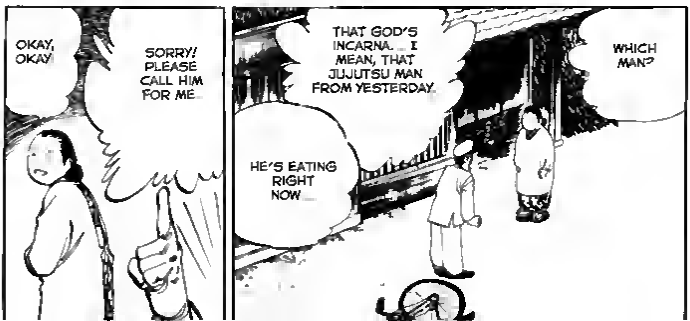
COME AND TIE MY HANDS WITH THAT ROPE
RIGHT, YOU SIR
ニギ
ニギ
MAKE IT EVEN TIGHTER!
O, OKAY
ギュッ!

NOW, ALL OF YOU, COME AND TRY TO ATTACK ME.
OKAY, THAT'S ENOUGH.
AL, AL-RIGHT!
HAAA!

THIS MAN MUST BE THE INCARNATION OF A GOD...
HA HA HA.


GOOD DAY, MA'AM!
GOOD DAY!
ブロロ
ジャキ
ジャキ


IS THAT MAN STILL HERE?
OH, MR POLICEMAN WHAT'S THE HURRY?


OKAY, OKAY
SORRY! PLEASE CALL HIM FOR ME.
THAT GOD'S INCARNA... I MEAN, THAT JUJUTSU MAN FROM YESTERDAY.
WHICH MAN?
HE'S EATING RIGHT NOW...

A POLICEMAN WOULD LIKE TO TALK ABOUT SOMETHING
WHAT IS IT?
SIR, MAY I COME IN?
AT LEAST TAKE OFF YOUR SHOES FIRST
SORRY, I'M IN A BIG HURRY
AH, HE'S ALREADY HERE
HEY, MISTER!

ズ…
WHAT'S THE MATTER?
I WOULD LIKE TO ASK FOR YOUR HELP.
WELL…
ARE ABOUT TO FIGHT WITH THE WORKERS THAT ARE BUILDING THE ROAD ——
THE WORKERS THAT ARE BUILDING THE DAM AROUND THIS AREA,
THAT'S YOUR JOB
DON'T BE PRAISING THEM. WE NEED TO STOP THEM!
OH, THEY ARE VERY COURA-GEOUS

ASK FOR BACKUP FROM THE HEAD-QUARTER THEN
フア?
BUT I'M JUST BY MYSELF.
IS THAT WHY YOU ASK FOR MY HELP?
I ALREADY ASKED FOR BACKUP, BUT THEY WON'T MAKE IT HERE IN TIME!
I DID!
IF YOU COMBINE BOTH SIDES, THERE ARE AROUND 50-60 PEOPLE.
I THINK THIS WILL BE DIFFI-CULT FOR EVEN YOU TO HANDLE, BUT THERE'S NO OTHER WAY.
I SEE
Caught a pebble.
HOW MANY ARE THERE?

EVEN IF YOU ARE AN INCARNATION OF GOD, THERE'S NO WAY TO FIGHT 50-60 PEOPLE, IS THERE?
OH
HA HA
I WOULD LIKE TO BE OFFERED A SOLUTION.
THEN, WHY DID YOU COME HERE?
FINE, I'LL GO.
TAKE ME THERE.
HUH?

THIS SHOULD BE ENOUGH
YUP,
すう
THEY ALL CARRY SHOVELS, HAND PICKS, AND CROW BARS
SIR, ONLY TAKING THAT FAN...
NO WORRIES.
ガーン

けんじ 拳鬼

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by RYUCHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

TRANSLATED & EDITED BY:
TRIPLEDRAW

PROOFREADING & Q.C.:
TOOMIN

RAW PROVIDED BY:
GUILL666

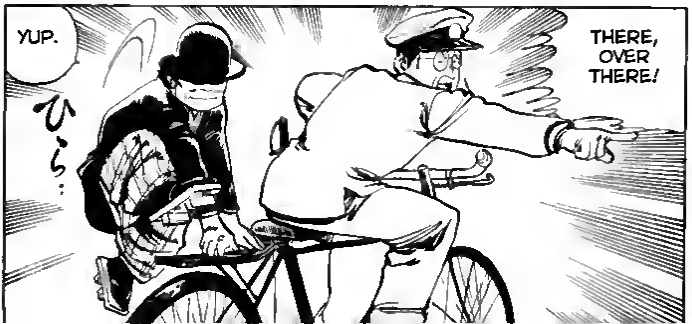
3

●第9話 武田惣角

TODAY WE WILL FINISH YOU ALL OFF!
HEY, HEY!!

WE'RE THE ONES WHO'LL BE FINISHING YOU OFF!
YOU'RE ALL TALK!!

ズイイ！！


YUP.
ひら…
THERE, OVER THERE!

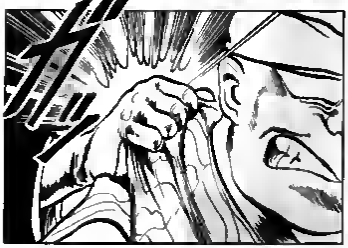
第9話 武田惣角

CHAPTER 9: TAKEDA SOKAKU

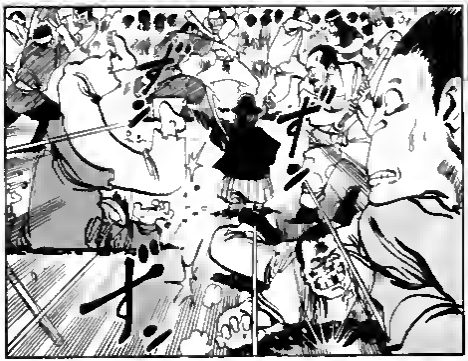
WHO'S THAT OLD MAN?
HEY, YOU SHOULD JUST WATCH FROM HERE!
DON'T COME ANY CLOSER, YOU'LL JUST GET IN THE WAY.
BUT I'M ALSO ON DUTY
THEN I'LL JUST GO BACK HOME
O, OKAY, I UNDER-STAND!
YOU ALL, BREAK IT UP PEACEFULLY
OTHERWISE, YOU'LL FEEL THE CONSEQUENCES
カロ
ゴロ
カロ

THIS OLD MAN APPEARS TO BE INSANE. DON'T GO NEAR HIM IF YOU WANNA STAY SAFE!
GWA HA HA HA HA
JUST IGNORE THE GEEZER, GO GET THEM!
TAKE THIS!

OUCH!
YOU BAS-TARD!
DAMN!



OH WELL, THEY WON'T LISTEN TO ME



WHAT!

DAMN!
TAKE CARE OF THAT OLD BASTARD FIRST!

ヒュッ
!
HYAAAH
ヒュッ
ゴッ

ニラ山越しゃ
灯りが見える
山越しゃ
高ヒル

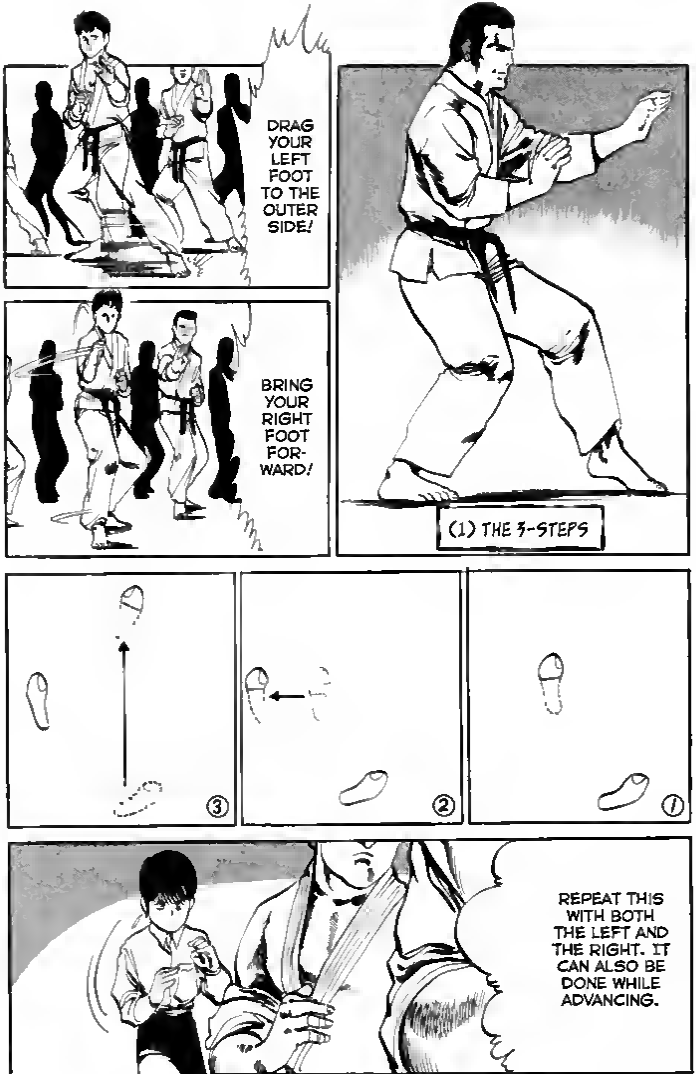
YOU'RE THE LEADER, RIGHT?
LET'S GO, COME HERE.
DAMN YOU!

WOA!!

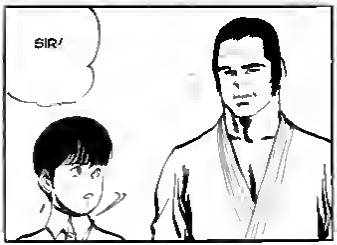
THAT WAS A PRETTY GOOD WORKOUT.
OUW-OUW-OUW!
YOU REALLY ARE THE INCARNATION OF A GOD!
HERE, I'LL LEAVE THE REST TO YOU.
ARE YOU OKAY, SIR?
YES YES, I'M A LITTLE GOD FROM AIZU
HA HA HA HA HA

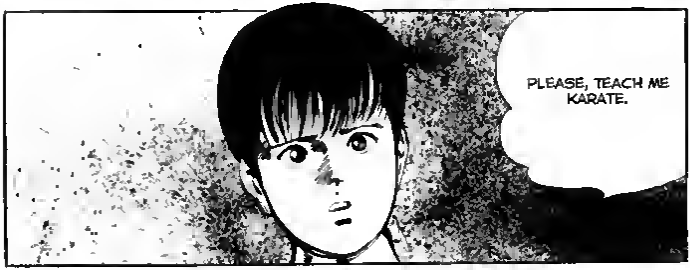
YEAH.
ARE YOU GUYS INTERESTED IN SOKAKU TAKEDA?
THIS IS A BASIC APPLICATION OF TAI SABAKI.

THERE IS. IT'S CALLED THE "3-STEPS" AND "REVERSE 3-STEPS"
IS THERE SUCH A TECHNIQUE IN CHINESE MARTIAL ARTS?
HOW DOES IT GO?
THIS IS A GOOD OPPORTUNITY WE WILL ALL DO IT TOGETHER!
ALRIGHT!
THE CONCEPT IS SIMILAR TO THAT OF DAITO-RYU
WE'LL START WITH 3-STEPS FIRST! PUT YOUR LEFT FOOT FORWARD!


DRAG YOUR LEFT FOOT TO THE OUTER SIDE!
BRING YOUR RIGHT FOOT FOR-WARD!
(1) THE 3-STEPS
3
2
1
REPEAT THIS WITH BOTH THE LEFT AND THE RIGHT. IT CAN ALSO BE DONE WHILE ADVANCING.

THE REVERSE 3-STEPS STARTS WITH THE REAR-POSITIONED FOOT WITH YOUR LEFT FOOT AT THE FRONT.
1
NOW THE REVERSE 3-STEPS!
FIRST, SWING YOUR RIGHT FOOT FORWARD.
HERE, WE ARE SPINNING TO THE OPPONENT'S SIDE.
2
AND THEN, PULL YOUR LEFT FOOT BACK.
3


SIR!


PLEASE, TEACH ME KARATE.

IF GRANDPA IS NOT HERE, I CAN'T IMPROVE.
.....
DO YOU WANT TO STOP LEARNING BAJIQUAN?

YES.
IS THAT WHY YOU WANT TO LEARN KARATE?
NOT AT ALL.
SO IT'S NOT BECAUSE YOU DON'T LIKE KUNGFU...
THAT HAS BECOME YOUR RESPONSIBILITY.
IN THAT CASE YOU MUST DEAL WITH ALL OF YOUR ISSUES WHILE STILL LEARNING BAJIQUAN.
.....OKAY.
HE HAS PUT A LOT OF HOPES IN YOU. DON'T EVER FORGET THAT.
MR KYOTARO IS A TRUE MARTIAL ARTIST.

BUT THEN AGAIN,
EVEN I ALWAYS ASK FOR ADVICE LEFT AND RIGHT WHEN I'M HAVING ISSUES.
BUT YOU SHOULD NEVER FORGET THAT YOU'RE MR KYOTARO'S DISCIPLE FIRST.
IF YOU WANT TO TRAIN OR ASK ANY QUESTION, DON'T HESITATE TO COME HERE.
OKAY!

TRIPLEDRAW'S GALLERY

TAKEDA SOKAKU

BORN	10 OCTOBER 1859 AIZU, FUKUSHIMA, JAPAN
DIED	25 APRIL 1943 (AGED 83)
NATIONALITY	JAPANESE
STYLE	DAITO-RYU AIKI-JUJUTSU
CHILDREN	TAKEDA TOKIMUNE
NOTABLE STUDENTS	MORIHEI UESHIBA, HISA TAKUMA, KOTARŌ YOSHIDA

source wikipedia

けんじ 拳鬼

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by RYUCHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

TRANSLATED & EDITED BY:
TRIPLEDRAW

PROOFREADING & Q.C.:
TOOMIN

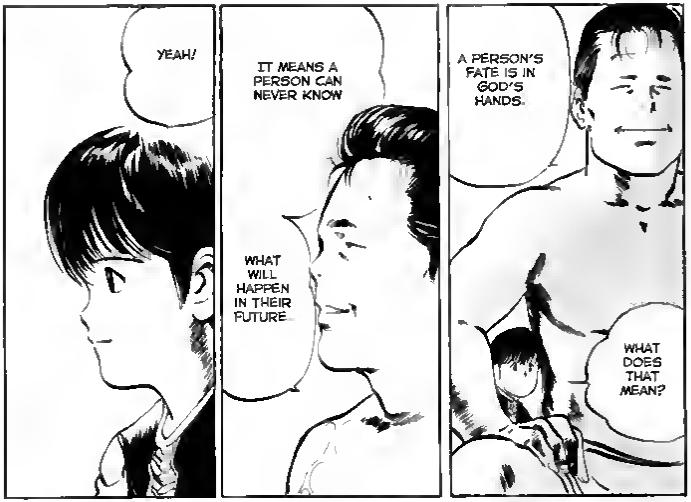
RAW PROVIDED BY:
GUILL666

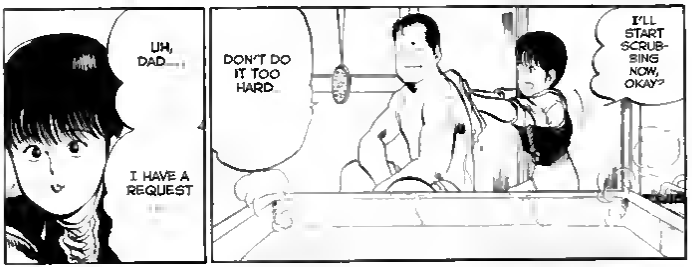
3

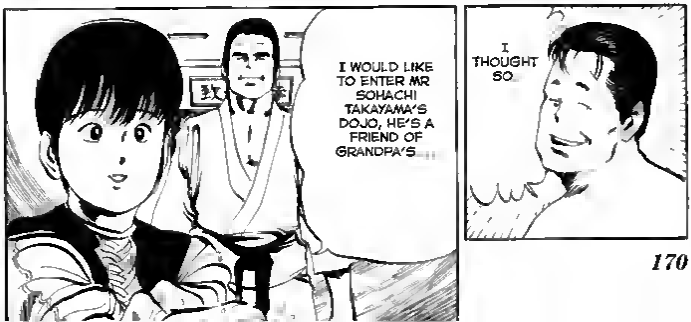
CHAPTER 10: KAZETOKU

YEAH!
DAD, WOULD YOU LIKE FOR ME TO SCRUB YOUR BACK?
OH,
THAT'S RARE
SURE, WHY NOT
IS YOUR MOM IN A BAD MOOD?
YEAH...

HOW ABOUT YOU?
YOUR MOTHER IS IN SHOCK BECAUSE YOUR TEACHER SAID IT'LL BE DIFFICULT FOR YOU TO ENTER A TOP-RANKING HIGHSCHOOL.
WHY?
ビィア!
I WAS SURPRISED, BUT I'M ACTUALLY SOMEWHAT RELIEVED.
BUT I HAVE, FOR A LONG TIME, FELT THAT YOU WERE MEANT FOR A DIFFERENT PATH IN LIFE.
IF THINGS PLAY OUT THE WAY YOUR MOTHER WANTS, YOUR LIFE WOULD HAVE BEEN DETERMINED FOR YOU FROM THE BEGINNING.


YEAH!
IT MEANS A PERSON CAN NEVER KNOW
WHAT WILL HAPPEN IN THEIR FUTURE...
A PERSON'S FATE IS IN GOD'S HANDS.
WHAT DOES THAT MEAN?


UH, DAD...
I HAVE A REQUEST
DON'T DO IT TOO HARD...
I'LL START SCRUBBING NOW, OKAY?


I WOULD LIKE TO ENTER MR SOHACHI TAKAYAMA'S DOJO, HE'S A FRIEND OF GRANDPA'S...
I THOUGHT SO...

YES, I REALLY WANT TO
YOU REALLY WANT TO?
NO, IT'S A KARATE SCHOOL
IS IT FOR BAJI-QUAN?
HUH?
WHY?
I DON'T THINK THAT CAN HAPPEN RIGHT NOW
PROMISE ME!!
I PROMISE
BUT ONCE I'M IN HIGH SCHOOL, CAN I DO IT?
YOU CAN
WHAT'S IMPORTANT RIGHT NOW IS FOR YOU TO GET INTO A HIGH SCHOOL TO CALM YOUR MOTHER DOWN
I'LL DO THE TALKING WITH YOUR MOTHER
OH!
BUT... THERE'S MOM...

HURRAAAY
OH, SORRY, SORRY!!
HINCO
チュン
チュン
チュン
!

IT'S ALRIGHT, I DON'T REGRET IT.
WHAT'S WITH THEM...
I KNOW! YOU DIDN'T EVEN DO ANYTHING WRONG, YOU SHOULD JUST IGNORE THEM!
SENSEI, GOOD MORNING.
OH, YES, YES
YES, YES, HE SAYS!

DAITO-RYU'S TAI SABAKI AND CHOCHU,
HOW CAN I COMBINE THEM?
THEN,
TAI SABAKI IS DONE LIKE SO,
AND THEN STEP FORWARD,
AND RIMON CHOCHU!
HM, SO IT IS POSSIBLE.
IF THE OPPONENT ISN'T ARMED, THE STEPS DON'T NEED TO BE TOO BIG.

AND CHOCHU!
DODGE LIKE THIS,
OH, RIGHT KUNGFU HAS ITS OWN FORM OF TAI SABAKI
HOW DID IT BECOME GAIMON CHOCHU?
EH?
HEY, KID!

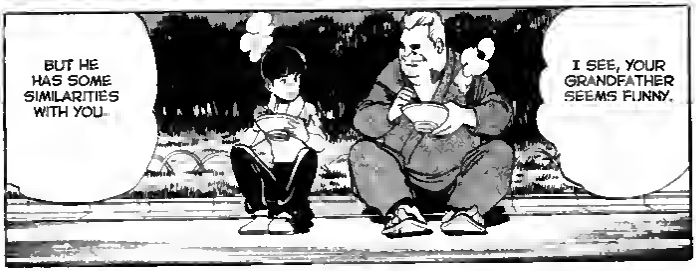
HUH? OH IT'S NOTHING
YOU'RE QUITE DILLIGENT, EXERCISING AT THIS TIME.
WHAT DO YOU SAY, WOULD YOU LIKE TO TRAIN WITH ME?
MISTER, YOU'RE KIDDING RIGHT!?
HUUH !?
HERE, TAKE THIS!!
I AM NOT KIDDING !!

huff
huff
huff
huff
ガク

WOW, YOU ARE PRETTY AMAZING!
I GIVE UP! I'LL TAKE MY LOSS!
.....?
BUT WHY DIDN'T YOU STRIKE BACK AT ALL?
HA HA HA! I AM DEFINITELY GETTING OLDER! DESPITE MY APPEARANCE I USED TO SUMO WRESTLE A LOT BACK IN MY YOUNGER DAYS.
.....ACTUALLY, WHO MIGHT YOU BE?
BWA HA HA! IT SEEMS I WAS UTTERLY DEFEATED!!
THAT'S BECAUSE.....
YOU'RE TOO OLD.....

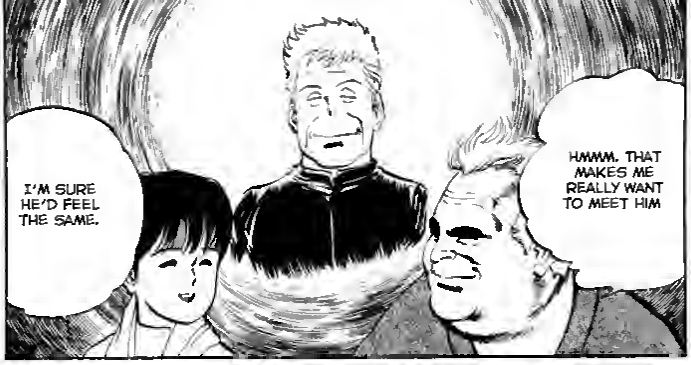
OH, I'M JUST AN OLD GUY WHO HAPPENED TO BE PASSING BY.

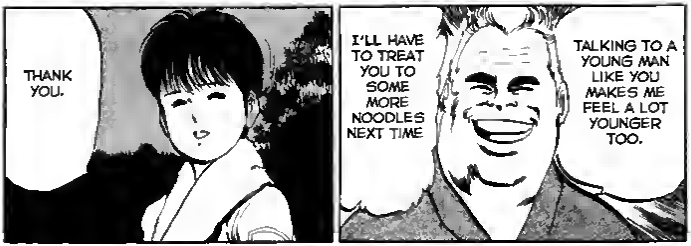
HOW ABOUT I TREAT YOU TO SOME NOODLES FROM OVER THERE?
I THINK YOU DESERVE A PRIZE.

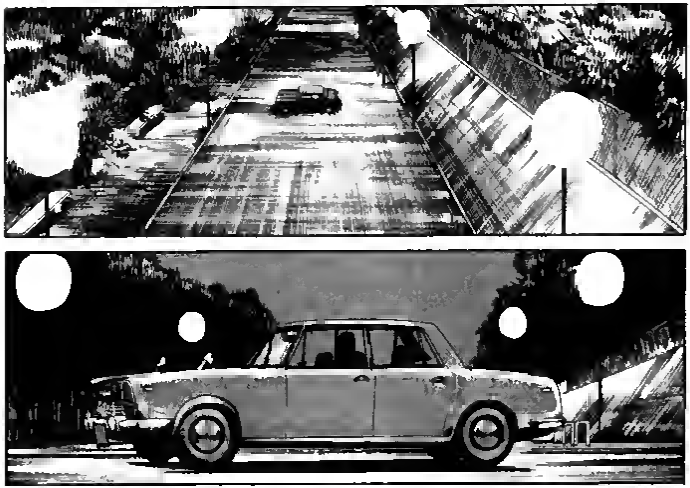

BUT HE HAS SOME SIMILARITIES WITH YOU.
I SEE, YOUR GRANDFATHER SEEMS FUNNY.

HE'S VERY FRIENDLY, BUT HE CAN BE VERY FIERCE IF I MAKE MISTAKES

OH, I FEEL LIKE I'M BEING PRAISED.

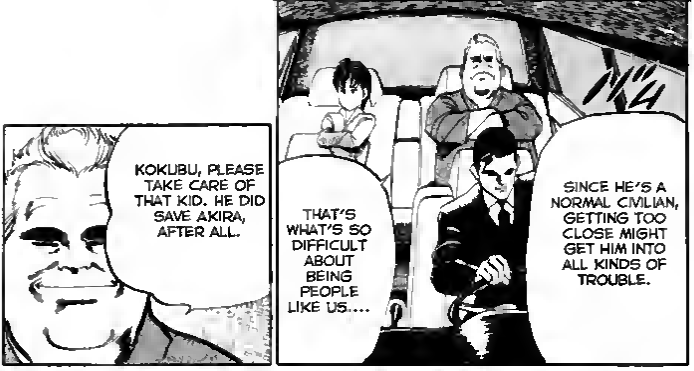

I'M SURE HE'D FEEL THE SAME.
HMMM. THAT MAKES ME REALLY WANT TO MEET HIM


THANK YOU.
I'LL HAVE TO TREAT YOU TO SOME MORE NOODLES NEXT TIME
TALKING TO A YOUNG MAN LIKE YOU MAKES ME FEEL A LOT YOUNGER TOO.



FATHER, HOW WAS HE!?

IT SEEMS YOU'RE PRETTY GOOD AT CHOOSING A MAN.
AKIRA .....
SEEEE...!
SEEEE...!
THAT YOUNGSTER IS NOT BAD AT ALL
A KID LIKE THAT IS VERY RARE IN THIS DAY AND AGE
YES!
YOU HAVE TO BECOME A WOMAN WORTHY OF HIM.
IF YOU REALLY LIKE THAT KID,


KOKUBU, PLEASE TAKE CARE OF THAT KID. HE DID SAVE AKIRA, AFTER ALL.
THAT'S WHAT'S SO DIFFICULT ABOUT BEING PEOPLE LIKE US....
SINCE HE'S A NORMAL CIVILIAN, GETTING TOO CLOSE MIGHT GET HIM INTO ALL KINDS OF TROUBLE.

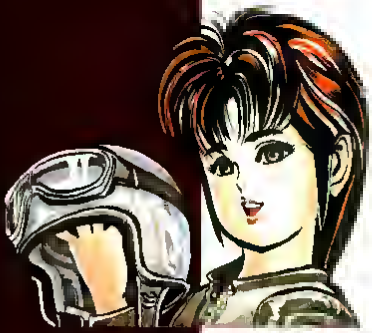
- END OF VOLUME 5 -

小学館 ★★定価360円

Shonen Sunday Comics

■祖父・俠太郎と別れてから、五年。剛 拳児、中学三年。
■あの"やんちゃ坊主"も、高校進学問題、さらに、ふとしたことから巻き込まれた暴走族との確執と、むずかしい年頃。そして、少女・晶と懐しの再会。拳児、揺れる!!

拳児



雑誌 45031 13

ISBN4-09-122113-0

けんじ 拳鬼

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by RYUCHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

TRANSLATED & EDITED BY:
TRIPLEDRAW

PROOFREADING & Q.C.:
TOOMIN

RAW PROVIDED BY:
GUILL666

3